Rocznik 1931.  Nr. 28.

Gazeta Powiatowa

powiatu świętochłowickiego.

Świętochłowice, dnia 11-go lipca 1931 r.

Wychodzi co sobotę. Redaktor: Siwy, dyrektor biur, Wydział Powiatowy Świętochłowice.
Telefon: Król Huta 1605, 1611, 1612, 1646, 1647; Katowice 99.

Treść:

DZIAŁ URZĘDOWY

1.

Rozporządzenie

Ministra Skarbu w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych

z dnia 20 czerwca 1931 r.

w sprawie opłat za paszporty na wyjazd zagranicę.

Na podstawie art. 1. i 4 ustawy z dnia 17. lipca 1924 r. w sprawie opłat za paszporty na wyjazd zagranicę (Dz. U. R. P. Nr. 69, poz. 672), art. 13 ustawy z dnia 31 lipca 1919 r. o tymczasowej organizacji władz i urzędów skarbowych (Dz. U. R. P. Nr. 65, poz. 391) oraz zgodnie z § 2 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 24 października 1928 r. o przekazaniu wojewodom i Komisarzowi Rządu m. st. Warszawy niektórych decyzyj Ministra Spraw Wewnętrznych (Dz. U. R. P. Nr. 95, poz. 841), zarządza się, co następuje:

§ 1.

1. Opłaty za poszporty na wyjazd zagranicę z terminem ważności do jednego roku wynoszą:

a) za paszport uprawniający do jednorazowego wyjazdu zagranicę, względnie za każde zezwolenie na ponowny wyjazd . zł 200,—

b) za paszport, uprawniający do wielokrotnych wyjazdów zagranicę . , ... zł 350,—

c) za paszport ulgowy, uprawniający do jednorazowego wyjazdu zagranicę w celach przewidzianych w art. 2 ustawy z dnia 17 lipca 1924 r., względnie za każde ulgowe zezwolenie na ponowny wyjazd . . . . . . zł 25,—

d) za paszport ulgowy, uprawniający do wielokrotnych wyjazdów zagranicę w celach, o których mowa pod c) . . . . . zł 200,—

e) za paszport ulgowy, uprawniający do jednorazowego wyjazdu zagranicę w celach, przewidzianych w art. 3 ustawy z dnia 17 lipca 1924 r., względnie za każde ulgowe zezwolenie na ponowny wyjazd . . . . zł 20,—

f) za paszport ulgowy, uprawniający do wielokrotnych wyjazdów zagranicę w celach, o których mowa pod e), lub wydawany na zasadzie § 8 . . . . zł 150.—

g) za paszport w celach żeglarskic (§ 3) . . . . zł 3,—

2. Paszporty, wystawiane emigrantom (w rozumieniu rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 11 października 1927 r. o emigracji — (Dz. U. R. R. Nr. 89, poz. 799) przez powiatowe władze administracji ogólnej na mocy zaświadczeń, wydawanych przez urząd Emigracyjny, ekspozytury tegoż urzędu lub państwowe urzędy pośrednictwa pracy i opieki nad wychodźcami (komunalne urzędy pośrednictwa pracy w województwie śląskiem), są bezpłatne.

§ 2.

Opłaty ulgowe, przewidziane w § 1 ust. 1 punkt c) i d), będą stosowane przez powiatowe władze administracji ogólnej po stwierdzeniu potrzeby wyjazdu w celach handlowych lub przemysłowych.

§ 3.

1. Opłaty ulgowe, przewidziane w § 1 ust. 1 punkt g), będą pobierane przez powiatowe władze administracji ogólnej tylko od:

a) żeglarzy, o ile pływają na statkach zapisanych w przystaniach, znajdujących się na obszarze Państwa Polskiego i ich rodzin, mieszkających stale na tych statkach, oraz niezbędnej załogi,

b) pilotów, zatrudnionych na statkach obcokrajowych, o ile posiadają legitymację na prawo wykonywania tego zawodu, wystawioną przez polskie urzędy wodne (zarządy dróg wodnych i inspekcje dróg wodnych), na podstawie zaświadczeń, wystawianych przez właściwe urzędy wodne (zarządy dróg wodnych i inspekcje dróg wodnych), stwierdzających prawo do ulgi.

2. Wydawane za powyższą opłatą paszporty upoważniać będą ich posiadaczy do wielokrotnego przekraczania granicy drogą wodną i dwukrotnego na innej drodze.

3. Przepisy niniejszego paragrafu nie naruszają postanowień, uregulowanych umowami międzynarodowemi.

§ 4.

1. Opłaty ulgowe, przewidziane w § 1 ust. 1 punkt. e), będą stosowane przez powiatowe władze administracji ogólnej względem osób, udających się zagranicę w celach:

a) kształcenia się w szkołach średnich ogólnokształcących, zawodowych i wyższych, na podstawie dowodów, stwierdzających przyjęcie do danego zakładu lub studjowania w danym zakładzie, względnie dowodu, uzależniającego przyjęcie od osobistego zgłoszenia się,

b) prowadzenia badań naukowych na podstawie zaświadczeń władz i instytucyj państwowych, organizacyj naukowych lub naukowo - zawodowych,

c) leczenia się, o ile dana osoba przedstawia zaświadczenie, stwierdzające konieczność przeprowadzenia kuracji zagranicą, wystawione: przez lekarza powiatowego lub też, o ile chodzi o osoby wojskowe w czynnej służbie, komisyjnie przez szpital wojskowy, a potwierdzone przez szefa sanitarnego okręgu, a powiatowa władza administracji ogólnej w porozumieniu z właściwym urzędem skarbowym stwierdzi jej niezamożność,

d) towarzyszenia niezamożnej osobie chorej, o ile konieczność opieki w podróży jest stwierdzona przez lekarza powiatowego, względnie dla osób wojskowych w czynnej służbie jak wyżej pod c),

e) uczestniczenia w zebraniach międzynarodowych, zawodach sportowych, zjazdach naukowych i t. p. na podstawie zaświadczeń Ministerstwa Skarbu,

f) społecznych, o ile osoby te delegowane są przez instytucje państwowe lub samorządowe.

2. Osoby wyjeżdżające zagranicę w celach, wymienionych w ust. 1 punkt a), b) i f) mogą być zupełnie zwolnione od opłat paszportowych według uznania wojewody (Komisarza Rządu) w porozumieniu z prezesem izby skarbowej, osoby zaś wyjeżdżające zagranicę w celach, wymionionych w punkcie e), mogą być zwolnione od opłat paszportowych na podstawie decyzji Ministerstwa Skarbu.

§ 5.

1. W razie bezwzględnej konieczności wyjazdu niezamożnych osób w sprawach familijnych, majątkowych lub innych bardzo ważnych osobistych, może im być po stwierdzeniu niezamożności (w porozumieniu z właściwym urzędem skarbowym), przyznana przez powiatowe władze administracji ogólnej ulga w opłacie, przewidziana w § 1 ust. 1 punkt e), a nawet w wyjątkowych warunkach mogą być zupełnie zwolnione od opłaty

2. Jeżeli wyjazd jest nagłym, powiatowa władza administracji ogólnej może przyznać warunkowo ulgę, wymienioną w ust. 1 z tem, że w razie późniejszego stwierdzenia, iż osoba wyjeżdżająca nie jest niezamożną, winna ona będzie w terminie 3 tygodniowym po powrocie z zagranicy uiścić opłatę do wysokości, wymienionej, w § 1 ust. 1 punkt a).

§ 6.

Osobom udającym się zagranicę służbowo na skutek polecenia przełożonej władzy państwowej, powiatowe władze administracji ogólnej wystawiają w trybie przyśpieszonym bezpłatnie paszporty, uprawniające do jednorazowych, względnie wielokrotnych wyjazdów zagranicę.

§ 7.

1. Cudzoziemcy, którzy wyjeżdżają z Rzeczypospolitej na podstawie dokumentów, wystawianych przez polskie władze państwowe, a uprawniających tylko do wyjazdu, wolni są od opłat, przewidzianych w niniejszem rozporządzeniu.

2. We wszystkich innych wypadkach stosują się do cudzoziemców, wyjeżdżających zagranicę na podstawie dokumentów, wystawionych przez polskie władze państwowe, przepisy o opłatach, przewidziane w niniejszem rozporządzeniu.

§ 8.

W wypadkach, zasługujących na wyjątkowe uwzględnienie, powiatowe władze administracji ogólnej będą mogły, chociażby strona nie mogła zadośćuczynić wszystkim wymogom przez niniejsze rozporządzenie przewidzianym, pobrać na podstawie decyzji wojewody (Komisarza Rządu) w porozumieniu z prezesem odnośnej izby skarbowej za paszporty, uprawniające do jednorazowego lub wielokrotnego wyjazdu zagranicę opłatę ulgową w wysokości zł 20, względnie zł 150, a nawet zupełnie zwolnić od opłaty za paszport.

§ 9.

Wojewoda (Komisarz Rządu) może zwrócić opłatę za niewykorzystany w terminie ważności paszport zagraniczny, o ile strona udowodni, iż ważne powody stały na przeszkodzie wyjazdowi, względnie różnicę miedzy opłatą normalną a ulgową, o ile ulga zostanie później przez władze przyznana.

§ 10.

Niewykorzystany w terminie ważności paszport może być bez dodatkowej opłaty przedłużony przez powiatową władzę administracji ogólnej, o ile posiadacz jego udowodni, iż ważne powody stały na przeszkodzie wyjazdowi.

§ 11.

Poza opłatami, przewidzianemi niniejszem rozporządzeniem, opłatami na koszta blankietów paszportowych oraz opłatami stemplowemi od podań i załącznikow, nie wolno pobierać żadnych innych opłat na jakikolwiek cel przy wydawaniu paszportów.

§ 12.

Uiszczoną w myśl niniejszego rozporządzenia opłatę należy uwidocznić na paszporcie.

§ 13.

Przy przedłużaniu paszportów należy pobierać takie same opłaty, jak przy wystawianiu nowego paszportu.

§ 14.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Równocześnie traci moc obowiązującą rozporządzenie Ministra Skarbu w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych z dnia 29. stycznia 1930 r. w sprawie opłat za paszporty na wyjazd zagranicę (Dz. U. R. P. Nr. 7, poz. 57).

Minister Skarbu:
(—) Jan Piłsudski.

Minister Spraw Wewnętrznych:
(—) Sławoj Składkowski

(Dz. U. R. P. z dnia 27 czerwca 1931 r. Nr. 56 poz. 460).

2.

Obwieszczenie

w sprawie projektowanej przebudowy wąskotorowej linji tramwajowej Świętochłowice — Nowa Wieś na normalno-torową.

Na skutek reskryptu Śląskiego Urzędu Wojewodzkiego z dnia 4. VII. 31 r. L. K. 397 podaję do publicznej wiadomości, że w Urzędach gminnych w Świętochłowicach i Nowym Bytomiu wyłożone są w czasie od dnia 11. do 25. lipca 1931 r. włącznie plany i opisy projektowanej przez firmę „Śląskie Kolejki" Spółka Akcyjna w Katowicach przebudowy istniejącej wąskotorowej linji tramwajowej Świętochłowice—Nowa Wieś na linją normalnotorową do publicznego wglądu.

Przeciwko projektowanej przebudowie mogą strony interesowane wnieść uzasadnione zarzuty pisemnie lub ustnie do protokołu w tut. **Starostwie w Świętochłowicach pokój 41 w nieprzekraczalnym terminie do dnia 25-go lipca włącznie.**

Zarzutu wniesione po tym terminie nie będą uwzględnione.

Starosta
(—) Szaliński.

3.

Uchwała.

Na podstawie § 57 ust. 6 ordynacji powiatowej z dnia 13. XII. 1872 r. (zb. ust. str. 661) Komisaryczny Wydział Powiatowy wyznacza, jako zastępcę naczelnika urzędu okręgowego w Lipinach, Franciszka Smerczka ławnika gminy Lipiny.

Świętochłowice, dnia 20. VI. 1931 r.

Komisaryczny Wydział Powiatowy
podp. Szaliński, Sobel, Brzóska, Tkocz, Grzesik, Szymonek, Sieja.

Za zgodność!

Świętochłowice, dnia 24. VI. 1931 r.
(L. S.) (—) Siwy.

O g ł o s z o n o.

Lipiny, dnia 30. czerwca 1931 r.

Naczelnik Urzędu Okręgowego
(—) Fr. Lazar.

4.

Uchwała

Rady gminnej w Świętochłowicach na posiedzeniu dnia 15. maja 1931 r.

Dot.: ustalenia stawki do podatku od placów budowlanych i gruntów na rok rachunkowy 1931/32.

1 — 5 pp

6) Ustala się stawkę do wyż. wym. podatku na 5,5‰ od wartości pospolitej placów i gruntów, które uzyskały charakter placów budowlanych wskutek pociągnięcia linji regulacyjnej.

O. p. p.

(—) W. Polak, przewodniczący

Król, Sieroński, O. Kunert, Wlodarz, W. Koeppe, Hajduk, protokolant.

Uchwała

Uchwałę rady gminnej w Świętochłowicach dotyczącą stawki samoistnego podatku od placów budowlanych na rok 1931/32 w wysokości 5,5 od tysiąca pospolitej wartości, zatwierdza się na podstawie artykułu 1,3 punkt 4 i artyk. 27 ustawy o tymczasowem uregulowaniu finansów komunalnych w Województwie Śląskiem w brzmieniu rozporządzenia Wojewody Śląskiego z dnia 8. VII. 1926 r. (Dz. Ust. Sl. Nr. 17 poz. 30).

Świętochłowice, dnia 20. czerwca 1931 r.

Komisaryczny Wydział Powiatowy

Szaliński, Sobel, Brzoska, Tkocz, Grzesik, Szymonek, Sieja.

Ogłoszono!

Świętochłowice, dnia 1. lipca 1931 r,

Naczelnik gminy

w z.

(—) W. Polak.

5.

Uchwała

Rady gminnej w Świętochłowicach na posiedzeniu dnia 15. maja 1931 r.

Dot.: Ustalenia stawki do poboru podatku budynkowego na rok rachunkowy 1931/32.

1 — 3 pp.

4) Ustala się stawkę do obok podanego podatku na 5,5‰ od wartości pospolitej budynków podlegających podatkowi budynkowemu.

O. p. p.

(—) W. Polak, przewodniczący

Król, Sieroński, O. Kunert, Wlodarz, W. Koeppe, Hajduk, protokolant.

Uchwała.

Uchwałę rady gminnej w Świętochłowicach dotyczącą stawki samoistnego podatku budynkowego na rok 1931/32 w wysokości 5,5 od tysiąca pospolitej wartości zatwierdza się na podstawie artyk. 1, 4 i 27 ustawy o tymczasowem uregulowaniu finansów komunalnych w Wojew. Sl. w brzmieniu rozporządzenia Wojewody Śląskiego z dnia 8. VII. 1926 r. (Dz. Ust. Sl. Nr. 17 poz. 30).

Świętochłowice, dnia 20. czerwca 1931 r.

Komisaryczny Wydział Powiatowy

Szaliński, Sobel, Brzoska, Tkocz, Grzesik, Szymonek, Sieja.

Ogłoszono!

Świętochłowice, dnia 1. lipca 1931 r.

Naczelnik gminy

w z.

(—) W. Polak.

6.

Obwieszczenie

w sprawie zastępstw organów badania zwierzat rzeźnych i mięsa.

Obwód badania	Gmina	Imię i Nazwisko badacza mięsa	Imię i Nazwisko zastępcy	
Brzozowice	Kamień	Ludyga Alojzy	Wiktor Nowok Wielka Dąbrówka	
Godula	Chebzie	Chałupka Stanisław	Gruchel Jan Nowy Bytom	
Lipiny	Lipiny	Musioł Paweł	Brem Adolf Chropaczów	
	Chropaczów	Brem Adolf	Rak Teofil, Łagiewniki	
	Łagiewniki	Rak Teofil	Musioł Paweł Lipiny	
Świętochłowice	Świętochłowice	Wodecki Paweł	Skrzypiec Jan	Świętochłowice
		Skrzypiec Jan	Wodecki Paweł	Świętochłowice
	Nowy Bytom	Gruchel Jan	Łyko Jan	Nowy Bytom
		Łyko Jan	Gruchel Jan	Nowy Bytom
Wielkie Hajduki	W. Hajduki	Wowro Konstanty	Kozak Paweł, Nowe Hajduki	
	N. Hajduki	Kozak Paweł	Wowro Konstanty Wielkie Hajduki	
Szarlej	W. Piekary	Brewko Jan	Piotr Skalski Szarlej	
	W. Dąbrówka	Nowok Wiktor	Ludyga Alojzy Brzozowice.	

Obwieszczenie z dnia 12. II. br. Gazeta Powiatowa Nr. 8 znosi się.

Świętochłowice, dnia 2-go lipca 1931 r.

Przewodniczący Wydziału Powiatowego

(—) Szaliński.

7.

Obwieszczenie

o wygaśnięciu cholery drobiu.

Na podstawie § 395 Rozp. Ministra Rolnictwa z dnia 9. I. 28 r. o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych (Dz. U. R. P. nr. 19 poz. 167) podaję do publicznej wiadomości, że w zagrodzie Karola Kott'a w Szarleju przy ul. Szeberlinga nr. 1 cholera drobiu wygasła.

Świętochłowice, dnia 30. czerwca 1931 r.

S t a r o s t a

wz.

(—) Korol

8.

Obwieszczenie

o wygaśnięciu cholery drobiu.

Na podstawie § 395 Rozp. Ministra Rolnictwa z dnia 9. I. 1928 r. o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych (Dz. U. R. P. nr. 19 poz. 167) podaję do publicznej wiadomości, że w zagrodzie Stanisława Goll'a w Szarleju przy ul. Szeberlinga nr. 1 cholera drobiu wygasła.

Świętochłowice, dnia 30. czerwca 1931 r.

S t a r o s t a

wz.

(—) Korol

9.

Ogłoszenie.

Na podstawie § 385 Rozp. Ministra Rolnictwa z dnia 9. I. 28 r. o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych (Dz. U. R. P. nr. 19 poz. 167) podaję do publicznej wiadomości, że w zagrodzie Franciszka Mazura w Łagiewnikach przy ulicy Kościelnej nr. 44 urzędowo stwierdzono cholerę drobiu.

Świętochłowice, dnia 30. czerwca 1931 r.

Starosta
wz.
(—) Korol

10.

Ogłoszenie.

Na podstawie § 385 Rozp. Ministra Rolnictwa z dnia 9. I. 28 r. o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych (Dz. U. R. P. nr. 19 poz. 167) podaję do publicznej wiadomości, że w zagrodzie Józefa Musialika w Łagiewnikach przy ulicy Kościelnej nr. 44 urzędowo stwierdzono cholerę drobiu.

Świętochłowice, dnia 30. czerwca 1931 r.

Starosta
wz.
(—) Korol

11.

Dot. Wyłudzania wsparć.

1. Jan Kowalski, ur. 8. VII. 1907 r. mieszkaniec wsi Hordzieżka gm. Gułów pow. ługowskiego,
2. Piskorski Władysław, ur. 1907 r. mający w r. 1928 miejsce pobytu we wsi Krobonosz gm. Staw. pow. chełmskiego,
3. Grzesiuk Bronisław, ur. 17. I. 1896 r. przynal. do wsi Brzeziny pow. lubelskiego, zam. w Parczewie przy ul. 11. listopada Nr. 119,
4. Turenko Bronisław, ur. 1895 r. zam. w Białej Podl.
5. Miklaszewski Feliks, ur. 16. V. 1888 r. w Charkowie zam. w Lublinie przy ul. Pawiej Nr. 37 b. oficer armji Petlury i Bałachowicza,
6. Jastrzębski Tadeusz, ur. 1894 r. w Dolinie, woj. stanisławowskiego, zam. w Lublinie przy ul. Skibińskiej Nr. 1, podający się za oficera rezerwy W. P.
7. Jakubiak Jan, mieszk. m. Sokołowa, oraz żona jego Natalja.
8. Madziarowa Paulina vel. Wasilewska, mieszk. m. Sokołowa.
9. Liczkowski Zenon, lat 33, b. prywatny nauczyciel ze wsi Gałki gm. Grębków pow. węgrowskiego,
10. Kłopotowski Eugenjusz, b. mieszk. wsi Niewiadoma gm. Sabnie pow. sokołowskiego,
11. Szarek Franciszek, ur, 1890 r. zam. w Stoczku gm. Wola Rębkowska pow. garwolińskiego.
12. Józef Lenardczuk, przynależny do gminy Poździernierz,
13. Marja Janusówna,· ur. w r. 1905 w Borku Pałęckim, przynależna do gminy Grabia, pow. Kraków.
14. Jan Kot, ur. w r. 1899 w Krukienicach pow Mościska,
15. Andrzej Lipiński, ur. i przynal. do gminy Wiktowice, pow. Kraków.
16. Madejska Zofja recte Marja w towarzystwie Madejskiego Jana Stanisława 2-ga im. ur. w Gorlicach 1891 r.
17. Florjan Szypujski, ur. w r. 1880, przynal. do Ropis.
18. Adolf Paprocki, ur. w r. 1910 w Krakowie, zamieszk. w Krakowie ul. Kątowa l. 15.
19. Paranowicz Cyryl, ur. w r. 1906, mieszkaniec Rabun, gm. Kościeniewicze, pow. wilejskiego.
20. Szumejko Juljanna była mieszkanka wsi Kręty-Brzeg, gm. Horodziej, pow. Nieświeski.
21. Jan Klukiewicz, mieszkaniec wsi Jaczańce gm. Zyrmuńskiej pow. Lida,
22. Paweł Romańczuk, mieszkaniec wsi Orda gm. Kleckiej pow. niewieskiego.

włoczą się po kraju i wyłudzają pod różnemi pozorami zapomogi od Związków Komunalnych.

Powyższe podaje się do wiadomości z tem, że ewentl. wypłacone kwoty zwracane nie będą.

Świętochłowice, dnia 23. VI. 1931 r.

Przewodniczący Wydziału Powiatowego
(—) Szaliński.

12.

Ogłoszenie.

Z powodu naprawy drogi Nowy Bytom — Czarny las, zamykam począwszy od 13. lipca br. do 1. sierpnia br. tą drogę dla wszelkiego ruchu kołowego.

Odjazd może nastąpić przez Nowa Wieś lub Karol-Emanuel.

Chebzie, dnia 9. VII. 1931 r.

Naczelnik Urzędu Okręgowego
(—) Jendrosz.

13.

Urząd gminny w Świętochłowicacah

rozpisuje niniejszem publiczny

Przetarg ofertowy

na wykonanie:

a) **robót zduńskich**
b) **„ ślusarskich**
c) **„ malarskich oraz**
d) **podłóg**

w przybudowanej szkole powszechnej VIII w Zgodzie. Potrzebne do przetargu podkładki oraz warunki można nabyć za zwrotem kosztów nakładu w Gminnym Urzędzie Budowlanym, pokój 1, gdzie również można zasięgnąć bliższych informacji.

Oferty wraz z warunkami przetargu, które będą stanowiły integralną część umowy, podpisane przez oferentów, należy składać w Urzędzie gminnym w Świętochłowicach pokój 1 w zapieczętowanych kopertach i stosownym napisem do dnia 21 lipca 1931 r. godz. 12-tej w południe w którym to dniu i godzinie nastąpi otwarcie takowych. Do ofert należy dołączyć zaświadczenie złożenia wadjum w gotówce wzgl. papierach wartościowych w wysokości 5% oferowanej sumy. Oferty złożone po terminie, poprawione, bez wadjum, lub nie na oryginalnych formularzach, nie będą brane pod uwagę.

Urząd gminny zastrzega sobie wolny wybór oferenta bez względu na wysokość oferty, ewentl. unieważnienie całego przetargu bez podania powodów, tudzież podziału rozpisanych robót.

Świętochłowice, dnia 2. VII. 1931 r.

Naczelnik gminy
wz.
(—) W. Polak

KOMUNIKATY

14.

Z dniem 1. lipca b. r. została uruchomiona przy przychodni przeciwgruźliczej w Świętochłowicach ul. ks. Ficka 1 dla powiatu Świętochłowickiego poradnia dla chorób wenerycznych godziny przyjęć odbywają się w środy od godz. 11 — 12 i w piątki od 17 — 18.

Leczenie chorób wenerycznych dla osób ubogich przeprowadza się bezpłatnie. Gminne urzędy ubogich winny odpowiednio pouczać zgłaszające się osoby szukające porady względnie leczenia.

Powiatowa Komisja do badania cen w Świętochłowicach na posiedzeniu dnia 8. lipca 1931 r. ustaliła następujące ceny orjentacyjne w detalu:

Mąka i pieczywo:

Nabiał:

Ceny bez zmiany, t. j. jak w cenniku z dnia 1. VII. br. (Gazeta Pow. Nr. 27, poz. 10)

Mięso i wyroby mięsne:

	w składach		i na targach
Wieprzowina I. gat.	1,10 zł	$^1/_2$ kg	1,— zł
„ II. „	0,90 „	„	0,80 „
Słonina I. gat.	1,10 „	„	1,10 „
„ II. „	1,— „	„	1,— „

Pozostałe pozycje jak w cenniku z dnia 25. II. 1931 r. (Gaz. Pow. Nr. 9, poz. 16.)

Towary kolonjalne:

Ceny bez zmian, t. j. jak w cenniku z dnia 17. VI. 31. r. (Gaz. Pow. Nr. 25, poz. 9).

W szpitalu powiatowym w Szarleju leczono w miesiącu czerwcu b. r. 190 osób.

Zdjęć aparatem „Roentgena"	dokonano	17	razy
Prześwietleń	„	8	„
Naświetlań lampą kwarcową	„	6	„
„ „ Vitalux	„	3	„
Elektryzacji	„	9	„
Diatermji	„	24	„
Zabiegów operacyjnych	„	27	„

Pogotowiem ratunkowem odstawiono do szpitala 31 osób.

OGŁOSZENIA

15.

Odbito w drukarni Konrad'a Leksan'a Świętochłowice, ul. Bytomska, Nr. 23 — Telefon Nr. 11-10